



كلية النور الجامعة  
ALNOOR UNIVERSITY COLLEGE



**Al-Noor University College - English Language Department**

**The proceedings of :**

**"The 1<sup>st</sup> Annual Scientific Conference on Linguistic Studies ,**

**Literary Contrastive Studies and Contemporary Methods of Teaching English"**

**Language is the key of Communication and Sciences : A Wider World**



**15th – 16th March 2022**



## Speech of the Chairman of the Preparatory Committee

Language is the key to communication and science : a wider world. The essence of humanity is communication, coexistence, mutual respect and acceptance of the other. Language is a means of transmitting thought, knowledge and science. When two languages meet, two worlds and cultures meet. Communication and acquaintance between nations increases intellectual diversity and cultural differences.

This conference is the first annual scientific conference of the Department of English at Al-Noor University College. It is the first conference specialized in linguistic , literary studies and contemporary teaching methods of English as a foreign language. Owing to the support granted by the dean and the administration of the college to the idea of this conference, the scientific committees started receiving "Abstracts" and "researches" from the college staff member and Nineveh Governorate scholars , as well as the participants from the universities of Baghdad, Al-Mustansiriya, the Iraqi University, and the University of Basra.

The Department of English seeks to sustain these cultural scientific activities and to continue holding them annually and regularly ; this conference creates a platform for dialogue and discussion for researchers in the fields of language and literature. This is all to yield ideas and linguistic contributions that serve the movement of science with an attempt to improve the situation of English language in our beloved country.

Asst. Prof. Dr. Ismail Abdulwahhab Ismail  
Head of the English department

## Conference Committees

### Scientific Committee

- Asst.Prof.Dr. Muhammed Basil Azzawi / Chairman
- Asst. Prof.Dr. Muhammed Abdullah Dawood/ Member
- Asst.Prof.Dr. Haseeb Ilyas Majeed/ Member
- Asst.Prof. Abdujabbar Muhammed Jasim/ Member
- Asst.Prof. Esam Muhammed Mahmood / Member
- Lect. Muyasser Qasim Thanoon / Member

### Scientific and Consolatory Board

- Prof.Dr. Mahdi Falih Alghazali / Al-Mustansiriya University
- Prof. Dr. Abdulrehman Ahmed Abdulrehman / Mosul University
- Prof. Abeer Hadi Salih / Iraqiya University
- Prof. Dr. Ali Sulaiman Ahmed / Tikrit University
- Asst. Prof.Dr. Azhar Noori Fajer/ Baghdad University
- Asst.Prof.Dr. Sameer Salih Mahdi/ Al- Mustansiriya University
- Asst.Prof.Dr. Hayder Jaber Gobon / Mazaya University College
- Asst.Prof.Dr. Ismail Fathee Hussein / Mosul University
- Asst.Prof.Dr. Najat Abdulruhman Hassan / Mosul University
- Dr. Kawkab Salim Muhamed / Al-Hamdaniya University

## The Preparatory Committee

Asst.Prof.Dr. Ismail A. Ismail / Chairman

Asst. Lect. Osama Wael Suleiman

Dr. Wadalla Younis Muhammed

Dr. Nadhim Younis Salih

Dr.Muhanad Abdulkarim Waad

Dr.Leena Ramzi Salim

Dr. Siham Jasim Abdullah

Asst. Lect. Salah Yaseen Rasheed

Asst. Lect. Zyad Khalaf Hameed

Asst.Lect. Rand Zuhair Younis

Asst. Lect. Dalal Waadallah Shehab

Asst. Lect. Suha Abdulmohsen

Asst. Lect. Dhafar Hesham Othman

Mr. Thamer Ma'yoof Khaleel

## **Media Committee**

Mr. Thamer Ma'yoof Khaleel  
Ahmed Basim Hashim  
Marwa Salah Salim  
Ahmed Amer Younis  
Mustafa Ibraheem Muhammed Slaeem  
Obaida Anmar Sallahdeen

# Practice Teaching Experience in EFL Education: Challenges and Reasons

Prof. Dr. Mohamed Basil Al-Azzawi  
Department of English  
Al- Noor University College

## ABSTRACT

This study aims to evaluate the practice teaching experience of EFL teacher Education. It attempts to address the problems and challenges that student teachers face during their teaching practice. Teaching EFL is not an easy task and can be very demanding for teachers because its application usually entails things such as: planning, acting, observing and reflecting. But one of the necessary or indispensable phases in teacher preparation and education programs is the practice teaching phase in which the student teachers practice teaching in real classroom settings. Practice teaching is identified as key requirement of producing qualified teachers. Student teachers are usually sent to school in the fourth year of study at the university. There are few studies, if any, in Iraq about the topic above. The study aims to address the following questions:

1. What are the problems or challenges that student teachers face during practice teaching?
2. What are the perceptions of student teachers, college supervisors, cooperating teachers and schools principals towards the process of practice teaching?
3. What do these groups think should be done to improve the quality of practice teaching?
4. The tools of research used in this study are: questionnaires, classroom observation, and interviews.

# Forensic Linguistics: The Contribution of Linguistics to Criminal Evidence

Prof. Dr. Basim Yahya Jasim Algburi  
Department of English, College of Arts, University of Mosul.  
algburi55@uomosul.edu.iq

## Abstract

Forensic linguistics is an offshoot of Applied linguistics that aims at applying linguistic science and techniques of analysis to the investigation of the credibility of documentary and testimonial evidence presented to the court of law. The present paper attempts to highlight the potential contribution of the linguistic analysis to proving or disproving the verbal or written texts presented as a Criminal Evidence. It addresses the following research questions: In what crimes can linguistic analysis be potentially relevant? What fields of linguistics are the most relevant to Criminal Evidence? How does the forensic linguist deal with the language implicated texts? The major argument is that the linguist as an expert witness can greatly help the trial fact, a prosecutor be or a judge, in discerning the credibility of the tapes or texts presented to the court as criminal evidence

Keywords: Forensic linguistics, linguistic analysis, language crimes, criminal Evidence.

## Noam Chomsky: (Views Against Terrorism)

Lecturer Muyassar Qasim Al – Khashab

Department of English Language / Al - Noor University college

-Abstract-

This research focuses analytically on the concept of terrorism which became a part of US foreign policy. N. Chomsky, who is the famous linguist appears here as a social justice activist, and sheds light on the oppressive practices, and attitudes of the United States.

The study holds views of terrorism in its three aspects: governmental, state – directed, and state – sponsored one through many examples of Cuba, Lebanon, Palestine, and South America.

In this research, N. Chomsky comments, opposes the current aspects of terrorism, and defends the social rights of people inside and outside America.

Aim of the research: is to show how much terrorism is dangerous on human societies and how N. Chomsky exposes and condemns certain aspects of terrorism in this world.

Key words: Terror and terrotology, Chomsky, the Arab Spring, Aspects of terrorism.



-المستخلص -

تركز الدراسة على تعريف معنى الارهاب الذي أصبح جزء مهما من سياسة الولايات المتحدة، وكذلك على شخصية نعوم جومسكي -لاكلغوي linguist - بل كناشط عدلي اجتماعي ، ليلقي الضوء ايضا على بعض مواقف وممارسات الولايات المتحدة التعسفية في العالم.

والبحث يقدم الإرهاب بأنواعه الثلاثة: الإرهاب الحكومي ، ارهاب الدولة الموجه ، ثم رعاية دولة او حكومة للإرهاب من خلال امثلة عن كوبا ، فلسطين ، لبنان وامريكا الجنوبية. ويقف نعوم جومسكي هنا ليعلق، وينتقد ويدين كل صور الارهاب الحالية، وليدافع عن الحقوق المدنية للناس في العالم.  
المفاتيح الدالة : الارهاب وعلم الارهاب، جومسكي ، الربيع العربي، صور من الارهاب.

# Cognitive Interface in TPR: A Neuro Systematic Analysis

Asst. Prof. Mohammed Nihad Ahmed (PhD)

## Abstract

The current paper is a systematic procedure of analysis to the cognitive impetuses of translation process. It involves the aspects of the neuro - functional systems of translators' mind. The new trends in translation process have been delineated in terms of Translation Process Research model (TPRm). It is a model of studying translation in terms of process - oriented approach and shows the functional patterns of mind. The paper aims to describe the mental representations of translation performance and the action potential of cognitive processes. The paper also deals with random sample of texts, as they are rendered by 4th year students in the Dept. of Translation – College of Arts/University of Mosul. It is concluded that translation process is not a purely linguistic phenomenon, but it is rather a cognitive bilingual function in the mental model of the translator.

## The Social Satire in Swift's Gulliver's Travels

Asst. Prof. Dr. Haseeb Alias Hadeed  
Department of English Language  
Alnoor University College

### ABSTRACT

The late Seventeenth and early Eighteenth centuries are considered as the great age of satire. Jonathan Swift (1667-1745) is one of the greatest masters of English satire. In Gulliver's Travels (1726) Swift presented different kinds of satire. These different kinds of satire divided the critics into groups with different points of view concerning the satirical tendencies in Gulliver's Travels. The present paper throws light on the social satire for several reasons. Firstly, these satirical tendencies play an outstanding role in man's life. Secondly, in Gulliver's Travels, Swift presents certain specific theories and principles about man and society. Thirdly, Swift's satire in Gulliver's Travels is profound and comprehensive. It is important to state that the most prominent social aspects which are criticized by Swift are bestiality, cruelty, selfishness, hypocrisy, ingratitude, man's lack of ability, man's lack of understanding, meanness, greatness and greed. What is more is that class distinctions and the senseless accumulation of wealth have been also severely attacked. As a matter of fact, Swift's social satire is of more depth than one can imagine. He believed that man was confronted with the same human shortcomings. Fundamentally he found it very useful to disclose what had been concealed and to make man aware of certain faults over which man has a full control. Generally speaking, Swift gives us a complete view of man and society in Gulliver's Travels. In stripping humanity, Swift does not avoid mentioning dirty things or improper details of man. This is, indeed, a revolt against society traditions and there is a certain purpose namely, social satire.

But, Swift's deep purpose is to pour contempt on the intellectual dishonesty of foolish man. Finally, his social satire is for the purpose of better prospects of man. His ambition is to attain a society based on justice, order and suitability.

يعدّ اواخر القرن السابع عشر وبداية القرن الثامن عشر عَصراً مهماً للهجاء. وان جونثان سويفت (١٦٦٧-١٧٤٥) من اعظم كتاب الهجاء الانكليزي. فقد قدم في رحلات جوليفير انواعاً عديدة من الهجاء وادى ذلك الى اختلاف في وجهات نظر النقاد بخصوص الاتجاهات النقدية في رحلات جوليفير. ويلقي البحث الضوء على النقد الاجتماعي لاسباب عديدة اولها ان النقد يؤدي دوراً مهماً في حياة الانسان والسبب الثاني ان سويفت قدم لنا نظريات ومبادئ حول الانسان والمجتمع. واخيراً يتسم نقد سويفت بالعمق والشمولية. ومن الاهمية بمكان ان نشير الى ان الجوانب الاجتماعية الاكثر اهمية التي انتقدتها سويفت في روايته هي القسوة والاثانية والنفاق وكران الجميل وحاجة الانسان للفهم والعظمة والجشع. ويضاف الى ذلك الصراع الطبقي. ومن الناحية الجوهرية ارتأى سويفت ان يكشف النقاب عن كل ما هو مخفي ليكون الانسان على بينة من اخطاء معينة بامكانه السيطرة عليها. ويهدف سويفت من نقده اللاذع بلوغ مجتمع مبني على العدالة والنظام والتناسق.

# A Comparative Study between Linguistics-based Models and Semiotics-based Models for the Criticism of Poetry Translation

Asst. Prof. Dr. Ismail A. Ismail  
Al-Noor University College

It is mostly said that translating poetry is controversial and having a thorny area.

This study tries to do nothing with this statement, it tries to shed light on the two divergent models of assessing and criticizing the outcome of a particular translation: The linguistic and semiotic models of translation.

The same translated poem for Bader Shaker Al-Sayyeb's The Song of the Rain has been analysed from two different perspectives/ models.

The results of each model indicate to different quality assessment statements. That's to hypothesize "Choosing a particular model can change the final judgment towards the outcome product".

The translation has been done by "Khoulood Al-Muttaliby". The target version of this poem has been published in Knot Magazine in FALL ISSUE 2012 . This study tries to analyse the same translation for Al-Sayyab's Poem by applying the two following divergent models: 1- The Linguistics-Based Model and 2- The Semiotics-Based Model

## Arrogance in Trump's Use of Non-verbal Language

Asst. Lect. Mohammed Talal Younis  
mohamedtalal678@gmail.com  
Asst. Lect. Masyam Tareq Mahmood  
maysama290@gmail.com

### Abstract

This paper focuses on the use of body language as an effective tool on audiences especially in the field of political discourse. In more specific terms, it investigates the nonverbal communication strategy followed by the American president of the United States of America Donald Trump, What makes a difference to the American people is the body language through which a president can win the trust, confidence and emotion of his/her audience. This paper starts with introduction with a body of study which includes the literature review about this topic. The practical part discuss the character of the president of USA and analyzes how president of USA functioned body language to achieve a body language nonverbal communication process, the paper ends with the conclusion that nonverbal body language communication counts more than we may realize in achieving trust, confidence and success in public speaking.

Keywords : Donald Trump, non-verbal, communication , political discourse

## Importance of English in Use Information and Communication Technology

Asst. Prof. Iqbal Jasim Jafaar  
Arts College/University of Basrah

Nobody can overlook the role of English language in daily life and in all areas is it for science , business and finance has empowered this language is the main language in the world with the information revolution and ICT developments of computer, Internet and other networks, this research deals with a presentation of the concept of information and communication technologies, tools and their importance in Today, it also addresses the importance of English proficiency in access in the virtual world, which requires mastery of technology, especially with the emergence of the concepts of distance education and e-commerce and the digital economy and other activities that depend entirely on the Internet and offers research study Technological world map and indicators to demonstrate the prevalence of English sovereignty over the world today, and offers research a set of conclusions and proposals for community empowerment and teaching of English language proficiency for filled up.



### المخلص

لا احد يمكنه ان يغفل دور اللغة الانكليزية في حياتنا اليومية وفي جميع المجالات فهي لغة العلوم والمال والاعمال وقد تعززت مكانة هذه اللغة كلغة رئيسية في العالم مع الثورة المعلوماتية وتطورات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المتمثلة بالحاسوب والانترنت والشبكات الأخرى ، يتناول البحث عرضاً لمفهوم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وادواتها واهميتها في عالمنا اليوم ، كما يتناول أهمية اللغة الانكليزية واتقانها في الولوج في العالم الافتراضي والتكنولوجي الذي يتطلب اجادتها وخاصة مع ظهور مفاهيم التعليم عن بعد والتجارة الالكترونية والاقتصاد الرقمي وغيرها من النشاطات التي تعتمد كلياً على شبكة الانترنت ويقدم البحث دراسة لخارطة العالم التكنولوجية ومؤشراتها لبيان مدى انتشار اللغة الانكليزية وسيادتها على العالم اليوم ، ويقدم البحث مجموعة من الاستنتاجات والمقترحات لتمكين المجتمع من اتقان اللغة الانكليزية وتعليمها لغرض امتلاك القدرة على التفاعل مع العالم الرقمي الذي يمثل عالمنا اليوم .

## Forms of Address in Mosuli Arabic: Addressing Strangers

Asst. Lect. Ziyad Khalaf Hameed  
Asst. Lect. Salah Yaseen Rasheed  
Al-Noor University College

### Abstract.

The study aims to investigate the socio-cultural rules that govern address usage in daily conversation in Mosuli Arabic within non-familiar context. A socio-pragmatic approach is adopted in this study and by using semi-structured interviews to collect data from 80 participants in English Department, College of Education for Humanities, University of Mosul. The selection of the participants is based on four variables namely: age, gender, educational status and marital status. In this study, two theoretical framework are selected as a model of analysis namely the communication accommodation theory (1987) and the power and solidarity theory of Brown and Gilman (1968). The study finds that the age and appearance are the most effective determiners of address choice in Mosul society. kinship terms are extended to address strangers and they are the best mean in achieving accommodation.

## Theme and Rheme Structure in Literary and Scientific Texts

Asst. Lect. Yusra Ali Hussein  
College of Basic Education/university of Mosul

Theme is the point of departure for a clause which coincides with a given information and Rheme is the rest of the clause which coincides with new information in literary and scientific text. The present study investigates thematic and informational structure. The problem that this study tackles is that English Theme and Rheme are written differently . The study aims at demonstrating thematic and informational structure in Theme and Rheme through displaying the thematic patterns . To achieve these aims the study hypothesizes that Theme and Rheme exhibit different thematic patterns in literary and scientific text. It consists mainly of declarative sentences to avoid breaks. The data of the study have been taken from varied English literary and scientific text, . The models are Halliday's (1985,2004) functional grammar. These models have been applied to Theme and Rheme in literary and scientific texts to find out how far they are different from each other. It is found here that thematic structures are formed in accordance with the linguistic system of English language, and there are different thematic patterns exhibited by Theme and Rheme.

## التركيب النحوي للثيم والريم في النصوص الأدبية والعلمية

م.م. يسرى علي حسين  
كلية التربية الأساسية / جامعة الموصل

تبحث الدراسة الحالية في البنية الموضوعية والمعلوماتية للثيم هو نقطة الانطلاق لفقرة ويتزامن مع المعلومات المعطاة والريم هو بقية الجملة ويتزامن مع المعلومات الجديدة في النص الأدبي والعلمي للثيم والريم , مشكّلة البحث هي أن الثيم والريم يعرضان أنماطاً مواضيعية مختلفة في النص الأدبي والعلمي وتهدف الدراسة إلى إظهار البنية الموضوعية والمعلوماتية في الثيم والريم الذي يعرض الأنماط الموضوعية. لتحقيق هذه الأهداف تفترض الدراسة أن الثيم والريم يتكون بشكل أساسي من جمل تصريحية لتجنب الفواصل, تم أخذ بيانات الدراسة من نصوص علمية وأدبية إنجليزية متنوعة ، أما النماذج هي قواعد اللغة الوظيفية (Halliday, 1985, 2004) وقد تم تطبيق هذه النماذج على **Rheme** و **theme** في النصوص الأدبية والعلمية لمعرفة مدى اختلافهما عن بعضهما البعض يتبين هنا أن الهياكل الموضوعية تتشكل وفقاً للنظام اللغوي للغة الإنجليزية ، وهناك أنماط مواضيعية مختلفة يتم عرضها حسب الثيم والريم مكتوبان بشكل مختلف.

# A Skopos Theoretic Approach to Translating Arabic Tourist Texts into English

Dr. Nathume Younis Salih  
Al-Noor University College

This study tackles the translation of Arabic tourist texts into English within the perspective of skopos theory.

Translation conducted in accordance with this theory is gaining ground in numerous non-literary domains such as, the translation of scientific, medical, commercial and economic texts, in addition to the translation of tourist texts which is the focal point of this study.

The study aims at exploring various translation options offered for the translator within the framework of skopos theory; it also aims at raising translators awareness of their audience needs and expectations.

The study assumes that each translation task has a certain purpose to fulfill and that the skopos of the translation is the main determinant of the methods and strategies used to conduct the translation task, it also assumes that the translator as an expert in translational action must carry out his translation task in a way that better serve the interests of translation partners.

To test the validity of the validity of the hypotheses, a practical chapter is presented which includes data analysis of several tourism related texts along with their renderings.

The study concludes that translation from skopos theory perspective is a target text oriented process; its main objective is to produce a target text that will better serve its function or skopos. It also concludes that translator should fulfill his translation task in a way that conforms to target text receivers needs and expectations.

### ملخص البحث

يهدف البحث الحالي إلى قياس مستوى التفكير الإيجابي لدى طلبة كلية النور الجامعة بشكل عام، والتعرف على الفروق ذات دلالة احصائية بحسب المتغيرات الجنس (الذكور – الإناث)، والتخصص (إنساني – علمي)، و المرحلة (الثانية – الثالثة)، ولغرض تحقيق اهداف البحث قام الباحثان بتبني مقياس المنشد (٢٠١٢)، وذلك بعد اجراء التكيف لمقياس وعرضه على الخبراء، تم استبقى على ٢٤ فقرة، ثم قام الباحثان بتطبيق المقياس التفكير الإيجابي على عينة عشوائية من طلبة كلية النور الجامعة والبالغ عددهم (٩٢٤)، وبعد جمع البيانات وتحليلها وتبويبها احصائيا فقد تم استخدام الحقيبة الاحصائية للعلوم اجتماعية (SPSS) توصل البحث إلى النتائج الآتية :

١. يتمتع طلبة كلية النور الجامعة بمستوى جيد من التفكير الإيجابي على مقياس التفكير الايجابي.
  ٢. لا يوجد فرق ذات دلالة احصائية تبعا لمتغير الجنس (ذكور – إناث) على مقياس التفكير الايجابي.
  ٣. لا يوجد فرق ذات دلالة احصائية تبعا لمتغير التخصص (إنساني – علمي) على مقياس التفكير الايجابي.
  ٤. لا يوجد فرق ذات دلالة احصائية تبعا لمتغير المرحلة (الثانية – الثالثة) على مقياس التفكير الايجابي.
- وفي ضوء النتائج فقد خرج الباحثان بعدد من التوصيات والمقترحات.

## Measurement of Positive Thinking Among the Students of Al-Noor University College

### Research Summary

The current research aims to measure the level of positive thinking among students of Al-Noor University College in general, and to identify differences in statistical significance according to gender (male – female), specialization (human – scientific), and stage (second – third). For the purpose of achieving the objectives of the research, the researcher has adopted the vocalist scale (2012), after adapting the scale and presenting it to the experts, then it was kept on 42 items. Data collection, analysis and tabulation statistically. The Statistical Package for Social Sciences (SPSS) was used. The research reached the following results:

1. Students of Al-Noor University College refrain from a good level of positive thinking on the scale of positive thinking.
2. There is no statistically significant differences according to the variable of sex (male - female) on the scale of positive thinking,
3. There is no statistically significant difference according to the variable of specialization (human – scientific) on the scale of positive thinking. In light of the results, the researchers came up with a number of recommendations and suggestions.
4. There is no statistically significant difference according to the stage (second – third) variable on the scale of positive thinking. In light of the findings, the researchers came up with a number of recommendations and suggestions.

# Romanticism, its simple meaning, its beginning, its major features and its salient and prominent poets.

Asst. Prof. Esam M. Mahmood  
Alnoor University College

## ABSTRACT :

Romanticism, its simple meaning, its beginning, its major features and its salient and prominent poets.

The age of Romantic revival covers the time from 1789 with the outset of the French Revolution till the death of the great British novelist Charles Dickens in 1882 and a new era began to shine. It is The Victorian Age.



# An Interactive Whiteboard Technique in Teaching & Learning Language

Asst. Lect.Safaa R. Mohammed  
Mosul University  
Lect. Dr. Mohanad Abdulkareem Waad  
Alnoor University College

## Abstract

This paper tackles the role of interactive whiteboard use in teaching and learning language, including its definition, technique and the purpose of its use in the language classroom. An interactive whiteboard is a touch-sensitive screen that works in conjunction with a computer and a projector. It's a piece of a hardware that looks much like a standard whiteboard but it connects to a computer and a projector in the classroom to make a very powerful tool. Educators were the first people to recognize the interactive whiteboard's potentials as a tool for collaboration, improving student learning outcomes and streamlining lesson planning. Among their benefits is that they are convenient and time-saving, focuses students' attention, engages different types of learners, helpful and supportive and adds variety. From the body of research, several themes and patterns have emerged, including the positive effect interactive whiteboards have on student engagement, motivation, the ability to accommodate a variety of learning styles ( including special needs students) and the capacity to enhance student understanding and review processes. So it is a device that allows teachers to show content to all students at the same time and also to interact with that content, therefore, it has become a very important tool used widely in the UK, USA, and Australia.

# The Integration of English Consonants into Mosuli Arabic Phonology

Asst. Lect. Dhafar Hisham Othman  
Al-Noor University College

## Abstract

This paper examines the phonology of loanword adaptation in general and the adaptation of English consonants into Mosuli Arabic phonology in particular. It aims at providing a way of analyzing the phonological adaptation of English loanwords into MA according to the principles and strategies of the Theory of Constraints and Repair Strategies Loanword Model (TCRS-LM) following Paradis (1988a, b; 1990; 1993), Paradis & Prunet (1988), Paradis and LaCharite (1993) and Paradis et al. According to this model, loanwords are brought into the borrowing language with ill-formed segments. These ill-formed segments violate the phonological constraints of the borrowing language and hence trigger the application of repair strategies to bring the ill-formed segments and structures into conformity with the phonology of the borrowing language.

The study proceeds to verify the following hypotheses: first, English loanwords borrowed into Mosuli Arabic with a certain degree of foreignness are considered as ill-formed and need to be repaired, and second, there are limited steps, maximally two, in the repair process, if more steps are needed, the deletion of the ill-formed segment/ structure will be the result.

The data used in this paper were collected from everyday use of Mosuli Arabic speakers. They consist of 50 English loanwords with the transcription of the audio-recordings of the productions of 20 informants.

The findings show that the ill-formed segments and structures are adapted in the vast majority of the cases; while segment deletion occurs only when the repair strategy needs more than two steps. Adoption ( non-adaptation) of foreign segments and structures is also attested in the data. Suggestions for further studies have been given.

# Motivating Others: A Critical Discourse Analysis of Hettiarachchi's TED Talk

Lect. Abeer Khalaf Hussein, (PhD)  
Open Educational College, Mosul  
Asst. Prof. Wafaa Mudhaffar Ali, (PhD)  
University of Mosul, College of Arts

## Abstract

Motivational discourse has gained much attention from many scholars in psychology, social science, etc. However, there is a few related researches on such type of discourse in discourse analysis field. Therefore, the paper chooses Hettiarachchi's speech "I See Something in You", delivered at the Toastmasters annual convention in Kuala Lumpur, Malaysia on August 23rd, 2014, as the research subject. The paper conducts a critical discourse analysis based on Halliday's (1985) Transitivity System as well as Fairclough's (1989) Social Practice Model. The present paper is significant in applying critical discourse analysis to motivational speeches, thus increasing its application scope and opening up a new angle for future study.

## المخلص

لقد حظي الخطاب التحفيزي باهتمام كبير من العديد من الباحثين في علم النفس والعلوم الاجتماعية غيرها من العلوم. الا ان هناك قلة في الدراسات اللغوية وخصوصا في مجال تحليل الخطاب حول هذا النوع من الخطابات. لذا اختارت الدراسة الحالية خطاب هيتياراتشي "أرى فيك شيئا"، الذي ألقاه في مؤتمر المتحدثين السنوي في كوالالمبور، ماليزيا في ٢٣ اب ٢٠١٤، كموضوع للبحث. واعتمدت الدراسة أسلوب تحليل الخطاب النقدي بالاعتماد على نموذج هاليداى (١٩٨٥) وكذلك نموذج فيركلاف (١٩٨٩). وتعتبر هذه الدراسة ذات اهمية في تطبيق تحليل الخطاب النقدي على الخطابات التحفيزية، وبالتالي زيادة نطاق تطبيقها وفتح زاوية جديدة للدراسات المستقبلية.



ALN.U.C



كلية النور الجامعة

التصميم والإخراج الفني  
أحمد باسم

العنوان: موصل - طريق الشلالات  
07707777399 07508488858



### خلاصة البحث

يعد فولتير (١٦٤٤ - ١٧٧٨) واحداً من الروائيين الفرنسيين البارزين الذين نالوا حظاً وافراً من الشهرة لما قدمه من كتابان اسهمت في نقد رجال الدين والسياسة في فرنسا وتعريتهم. وقد اهتم النقاد والدارسون بهذا الجانب من حياة فولتير الادبية فكتبوا المقالات والدراسات الكثيرة. الا ان هناك جانباً اخر من اعمال فولتير لم يزل يعاني من الاهمال, ولم ينل حظه من الدراسة, وهذا الجانب هو اهتمام فولتير بالشرق, واثر حكايات "الف ليلة وليلة" في اعماله الروائية... وهذا لا يعني ابدأ انه لا يوجد كتابات تتناول هذا الجنب من اهتمامات فولتير بالشرق, بل هناك عدد من المقالات و الاشارات العابرة في هذا الكتاب او ذاك و التي تتحدث باقتضاب عن هذه الناحية عند فولتير ولذا السبب فان البحث يهدف الى :

اولاً : القاء نظرة سريعة على اهتمام الفرنسيين بالشرق عبر العصور التاريخية المختلفة و ابراز اهم المصادر التي اعتمد عليها الفرنسيون في اخذ معلوماتهم عن هذه البقعة الساحرة من العالم .

ثانياً : يحاول البحث ان يلقي شيئاً من الضوء على اهتمام الفرنسيين بحكايات "الف ليلة وليلة" و بيان تاريخ و اسلوب دخولها الى فرنسا, و ردود افعال الفرنسيين لهذا الكتاب و من ثم بيان اثره في بعض الكتاب الفرنسيين عبر الحقب التاريخية المختلفة, و مركزين على الروائي فولتير.

ثالثاً : يهدف البحث ايضاً الى اجراء دراسة مقارنة تفصيلية بين عدد من حكايات "الف ليلة وليلة" و حكاية "صادق" لبيان مدى تأثر هذا الروائي بهذه الحكايات و الاسلوب الذي تعامل به معها.

واخيراً يختتم البحث بذكر لأهم الاستنتاجات التي توصل اليها .

## رابعاً: اللجنة الإعلامية

رئيساً	ثامر معيوف خليل
عضواً	احمد باسم هاشم
عضواً	مروة صلاح سالم
عضواً	احمد عامر يونس
عضواً	مصطفى ابراهيم محمد سليم
عضواً	عبدة انمار صلاح الدين

### ثالثا: اللجنة التحضيرية

رئيسا	ا.م.د. اسماعيل عبدالوهاب
مقررا	م.م. اسامة وائل سليمان
عضوا	م.د. وعده الله يونس محمد
عضوا	م.د. ناظم يونس صالح
عضوا	م.د. مهند عبدالكريم وعد
عضوا	م.د. ليننا رمزي سالم
عضوا	م.د. سهام جاسم عبدالله
عضوا	م.م. صلاح ياسين رشيد
عضوا	م.م. زياد خلف حميد
عضوا	م.م. رند زهير يونس
عضوا	م.م. دلال وعده الله شهاب
عضوا	م.م. سهى عبدالمحسن يحيى
عضوا	م.م. ظفر هشام عثمان
عضوا	الاستاذ تامر معيوف خليل

## لجان المؤتمر

### أولاً:- اللجنة العلمية

1. ا.د. محمدباسل قاسم يحيى
  2. ا.م.د. محمد عبدالله داود الملاح
  3. ا.م.د. حسيب الياس مجيد وحيد
  4. ا.م. عبدالجبار جاسم محمد
  5. ا.م. عصام محمد محمود
  6. م.ميسر قاسم ذنون
- رئيسا  
عضوا  
عضوا  
عضوا  
عضوا  
عضوا

### ثانياً:- الهيئة الاستشارية العلمية

- ا.د. مهدي فالح الغزالي
  - ا.د. عبدالرحمن احمد عبدالرحمن
  - ا.د. عيبر هادي صالح
  - ا.د. علي سليمان احمد
  - ا.م.د. ازهار نوري فجر
  - ا.م.د. سمير صالح مهدي
  - ا.م.د. حيدر جبر غبن
  - ا.م.د. اسماعيل فتحي حسين
  - ا.م.د. نجاه عبدالرحمن حسن
  - م.د. كوكب سالم محمد
- الجامعة المستنصرية  
جامعة الموصل  
الجامعة العراقية  
جامعة تكريت  
جامعة بغداد  
الجامعة المستنصرية  
كلية مزايا – ذي قار  
جامعة الموصل  
جامعة الموصل  
جامعة الحمدانية



# كلمة رئيس اللجنة التحضيرية

اللغة مفتاح التواصل والعلوم لعالم أرحب ، هم الانسانية جمعاء التواصل والعيش المشترك والاحترام المتبادل وقبول الآخر ، اللغة هي وسيلة لنقل الفكر والمعرفة والعلوم ،، فحين تلتقي لغتان يلتقي عالمان وثقافتان ، ويزيد التواصل والتعارف بين الأمم والتنوع الفكري والاختلاف الجميل ..

هذا المؤتمر هو المؤتمر العلمي السنوي الاول لقسم اللغة الانكليزية في كلية النور الجامعة ، هو اول مؤتمر متخصص بالدراسات اللغوية والادبية وطرائق التدريس المعاصرة للغة الانكليزية كلغة اجنبية .. كانت الفكرة بيدايتها تحديا كبيرا الا ان جهود اساتذة القسم وتشجيع العمادة ومجلس ادارة الكلية فتح كل ابواب الدعم والمساندة فبدأنا باستلام المستخلصات والبحوث من داخل الكلية ومن داخل محافظة نينوى وكذلك من المشاركين من جامعات بغداد والمستنصرية والجامعة العراقية وجامعة البصرة وتمت المسيرة والحمد لله بنجاح .

يسعى قسم اللغة الانكليزية لديمومة هذه النشاطات العلمية الجميلة والاستمرار بعقدھا سنويا وبشكل منتظم كمنصة حوار ونقاش للباحثين في ميادين اللغة والادب التي تثمر افكارا واسهامات لغوية تخدم حركة العلم وتطور من واقع اللغة الانكليزية في بلدنا الحبيب .

أ.م.د. إسماعيل عبدالوهاب اسماعيل  
رئيس قسم اللغة الانكليزية



كَلِيَّةُ النُّورِ الْجَامِعَةِ  
AINOOR UNIVERSITY COLLEGE



كلية النور الجامعة - قسم اللغة الانكليزية

وقائع المؤتمر العلمي السنوي الاول

((المؤتمر العلمي الاول للدراسات اللغوية والادبية

وطرائق تدريس اللغة الانكليزية المعاصرة))

اللغة مفتاح التواصل والعلوم لعالم أرحب

16 - 15 آذار 2022

